

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1994-1995

10 NOVEMBER 1994

**Ontwerp van wet houdende de Rijksmidde-
lenbegroting voor het begrotingsjaar
1995**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾

Zie :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Gedrukte stukken :

1546 (1993-1994) :

— N° 1 : Algemene toelichting.

1545 (1993-1994) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag van de heer Taylor.
- N° 4 : Adviezen van de Vaste Commissies.
- N° 5 : Errata.

Handelingen van 8, 9 en 10 november 1994.

ERRATA

Op de wetstabel ⁽¹⁾

De bladzijden 32 tot 34 vervangen door de hier
bijgevoegde tabellen.

R.A 16727

⁽¹⁾ Voor de wetstabel, zie : Gedr. St. Kamer 1545 (1993-1994) :
N° 1.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1994-1995

10 NOVEMBRE 1994

**Projet de loi contenant le budget des Voies
et Moyens pour l'année budgétaire 1995**

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾

Voir :

Chambre des représentants :

Documents :

1546 (1993-1994) :

— N° 1 : Exposé général.

1545 (1993-1994) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport de M. Taylor.
- N° 4 : Avis des Commissions permanentes.
- N° 5 : Errata.

Annales des 8, 9 et 10 novembre 1994.

ERRATA

Au tableau de la loi ⁽¹⁾

Remplacer les pages 32 à 34 par les tableaux ci-
annexés.

R.A 16727

⁽¹⁾ Pour le tableau de la loi, voir : Doc. Chambre 1545 (1993-
1994) : N° 1.

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article - Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées - Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées - Geaffecteerde ontvangsten		
	SECTION II - RECETTES NON FISCALES CHAPITRE 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.			SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 31 MINISTERIE VAN LANDBOUM.	
16.01	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (ancien fonds 66.07) (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	-	5,6	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekprodukten (oud fonds 66.07) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).	16.01
16.02	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	-	2,0	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fytosanitaire certificaten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).	16.02
16.03	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	-	16,2	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2)	16.03
16.04	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-54-2)..	-	40,1	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltmateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).	16.04
16.05	Rétributions et redevances dues en vue de l'exécution de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers, ainsi que des mesures complétant cette organisation (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	46,1	Retributies en rechten verschuldigd voor de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sektor melk en zuivelprodukten, alsmede de maatregelen die deze ordening aanvullen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	16.05
36.01	Rétributions et taxes sur les agréments de produits phytopharmaceutiques (Recettes affectées au programme 31-54-1).....	-	38,0	Retributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische produkten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-1).	36.01
38.01	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	271,7	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke produkten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	38.01

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel				
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet- geaffecteerde ontvangsten	-	-		
38.02	Amendes administratives - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	0,5		Administratieve geldboeten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	38.02
38.03	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	596,0		Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke producten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	38.03
38.04	Amendes administratives - secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	0,5		Administratieve geldboeten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	38.04
38.05	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits d'animaux - secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	20,0		Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren en dierlijke producten - sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	38.05
38.07	Cotisations obligatoires pour l'agrégation phytosanitaire des exploitations et pour prestations supplémentaires de contrôle (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	-	22,0		Verplichte bijdragen voor de fyto-sanitaire erkenning van de bedrijven en voor bijkomende controleprestaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).	38.07
39.01	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-52-2).....	-	788,0		E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).	39.01
39.02	Recettes en provenance de la C.E.E., destinées au financement du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaire (Recettes affectées au programme 31-52-2)	-	47,6		Ontvangsten afkomstig van de E.E.G., bestemd voor de financiering van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).	39.02
46.03	Soldes attribués au Trésor des comptes financiers de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles mis en liquidation (pour mémoire).....	20,0	-		Saldi van de aan de Schatkist toegekende financiële rekeningen van de ontbonden Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (pro memorie).	46.03
46.04	Soldes attribués au Trésor des comptes financiers de l'Office national du Lait et ses dérivés mis en liquidation (pour mémoire).....	20,9	-		Saldi van de aan de Schatkist toegekende financiële rekeningen van de ontbonden Nationale Zuiveldienst (pro memorie).	46.04

TITRE I - RECETTES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel				
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten				
06.01	Produits divers.....	12,0	-	-	Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.06).....	0,2	-	-	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat (oud fonds 66.06).	08.01
08.02	Désaffectation au profit du Trésor en vue de couvrir la part du Fonds Phytopharmaceutique (programme 31-54-1) dans les frais de fonctionnement du département.....	0,5	-	-	Desaffectatie ten voordele van de Schatkist om het aandeel van het Fytofarmaceutisch Fonds (programma 31-54-1) in de werkingskosten van het departement te dekken.	08.02
08.03	Désaffectation au profit du Trésor en vue de couvrir la part du Fonds pour la santé et la production des animaux (programme 31-55-2) dans les frais de fonctionnement du département.....	78,6	-	-	Desaffectatie ten voordele van de Schatkist om het aandeel van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren (programma 31-55-2) in de werkingskosten van het departement te dekken.	08.03
Total pour le chapitre 31		132,2	1 894,3		Totaal voor hoofdstuk 31	
		2 026,5				
CHAPITRE 32					HOOFDSTUK 32	
MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.					MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
12.01	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.....	1,3	-	-	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen.	12.01
16.01	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1) (Regroupement des anciens articles 16.01 et 16.02).....	-		24,3	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-42-1) (Samenvoeging oude artikels 16.01 en 16.02).	16.01